



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE WESTMOUNT

CANADA  
PROVINCE OF QUÉBEC  
CITY OF WESTMOUNT

**RÈGLEMENT 1542****BY-LAW 1542**

Lors d'une séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Westmount, dûment convoquée et tenue à l'hôtel de ville le 3 juin 2019, et à laquelle assistaient :

At a regular sitting of the Municipal Council of the City of Westmount, duly called and held at City Hall on June 3, 2019, at which were present:

La mairesse / The Mayor

Christina M. Smith, présidente – Chairman

Les conseillers - Councillors

Anitra Bostock  
Marina Brzeski  
Philip A. Cutler  
Mary Gallery  
Kathleen Kez  
Cynthia Lulham  
Conrad Peart  
Jeff J. Shamie

ATTENDU QU'un avis de motion portant sur la présentation du présent règlement a été donné au cours de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Westmount, dûment convoquée et tenue le 21 mai 2019 ;

WHEREAS Notice of Motion of the presentation of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council of the City of Westmount, duly called and held on May 21, 2019;

ATTENDU QU'un projet de règlement a été présenté lors de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Westmount, dûment convoquée et tenue le 21 mai 2019 ;

WHEREAS a draft by-law was presented at the regular sitting of the Municipal Council of the City of Westmount, duly called and held on May 21, 2019;

Il est ordonné et statué par le règlement 1542 intitulé « RÈGLEMENT RELATIF AUX SERVICES DE VÉHICULES NON IMMATRICULÉS EN LIBRE-SERVICE SANS ANCRAGE » que :

It is ordained and enacted by By-law 1542, entitled "BY-LAW CONCERNING NON-REGISTERED DOCKLESS SELF-SERVE VEHICLE SERVICES" that:



**SECTION 1  
DÉFINITIONS**

**Article 1**

Dans le présent règlement, les mots et les expressions suivants signifient :

« **aire de stationnement dédiée aux véhicules** » : partie du domaine public identifiée à l'annexe A du présent règlement où il est permis à un véhicule non immatriculé en libre-service sans ancrage de stationner, à l'exception des zones de dégagement et des supports à vélo ;

« **autorité compétente** » : le directeur du Service de la Sécurité publique, son représentant autorisé ou tout fonctionnaire ou employé responsable de l'application du présent règlement ;

« **domaine public** » : les rues, ruelles, parcs, squares et places publiques, y compris la chaussée, les trottoirs et les voies cyclables ;

« **exploitant** » : la personne physique ou morale, ou son représentant, qui exploite un service de véhicules non immatriculés en libre-service sans ancrage aux fins duquel il bénéficie d'un permis d'exploitation ;

« **occupation** » : le fait pour un véhicule non immatriculé en libre-service sans ancrage d'être laissé sur le domaine public ou fixé à un support à vélo public ;

**DIVISION 1  
DEFINITIONS**

**Section 1**

In this by-law, the following words and expressions mean:

“**parking area dedicated to vehicles**”: part of the public domain identified in Schedule A of this by-law where it is permitted for a non-registered dockless self-serve vehicle to park except for clearance zones and bicycle stands;

“**competent authority**”: the Director of the Public Safety Department, his authorized representative or any official or employee responsible for the application of this by-law;

“**public domain**”: streets, lanes, parks, squares and public places, including pavement, sidewalks and bicycle paths;

“**operator**”: the natural or legal person, or his representative, who operates a non-registered dockless self-serve vehicle service for which he has an operating licence;

“**occupation**”: the fact that a non-registered dockless self-serve vehicle is left on the public domain or mounted on a public bicycle stand;



« **trottinette électrique** » : une trottinette munie d'un moteur électrique autorisée par le *Code de la sécurité routière* (RLRQ, chapitre C-24.2), notamment par arrêté ministériel ;

« **vélo électrique** » : une bicyclette assistée au sens du *Code de la sécurité routière* ;

« **véhicule** » : un véhicule non immatriculé en libre-service sans ancrage, soit un vélo, un vélo électrique, une trottinette électrique ou tout autre moyen de transport non motorisé ou mû par un moteur électrique de moins de 500 watts muni d'un dispositif de verrouillage lui permettant d'être stationné sans ancrage et mis à la disposition du public dans le cadre de l'exploitation d'un service offrant d'utiliser, moyennant un paiement, un tel véhicule ;

« **zone de dégagement** » : espace correspondant aux premiers 5 mètres de la bordure d'une chaussée d'une intersection calculée à partir de la fin du rayon de courbure, tel qu'identifié à l'annexe A du présent règlement.

“**electric scooter**” : a scooter equipped with an electric motor authorized by the *Highway Safety Code* (CQLR, chapter C-24.2), namely by ministerial decree;

“**electric bicycle**” : a power-assisted bicycle within the meaning of the *Highway Safety Code*;

“**vehicle**” : a non-registered dockless self-serve vehicle, such as a bicycle, electric bicycle, electric scooter or any other non-motorized means of transportation or powered by an electric motor of less than 500 watts equipped with a locking device that allows it to be parked without anchoring and made available to the public in the course of operating a service offering to use, for a fee, such a vehicle;

“**clearance zone**” : space corresponding to the first 5 metres of the edge of a pavement of an intersection calculated from the end of the curb radius, as identified in Schedule A to this by-law.

**SECTION 2  
APPLICATION**

**Article 2**

Le présent règlement s'applique à l'exploitation d'un service de véhicules et à l'occupation du domaine public à cette fin sur l'ensemble du territoire de la Ville de Westmount.

**DIVISION 2  
APPLICATION**

**Section 2**

This by-law applies to the operation of a vehicle service and the occupation of the public domain for this purpose throughout the territory of the City of Westmount.



**SECTION 3  
PERMIS ET AUTORISATION D'OCCUPER  
LE DOMAINE PUBLIC**

**SOUS-SECTION 1  
AUTORISATION ET PERMIS**

**Article 3**

L'exploitation d'un service de véhicules est interdite sans l'obtention d'un permis à cet effet.

La délivrance d'un permis d'exploitation par l'autorité compétente confère à l'exploitant l'autorisation d'occuper le domaine public à cette fin, et ce, aux endroits déterminés par les annexes A et B du présent règlement.

**SOUS-SECTION 2  
DEMANDE DE PERMIS ET  
CONDITIONS DE DÉLIVRANCE**

**Article 4**

Le conseil municipal peut déterminer par résolution le nombre maximal de permis d'exploitation délivrés par la Ville ainsi que le nombre maximal de véhicules autorisés par permis.

**Article 5**

La demande de permis exigé en vertu de l'article 3 doit être soumise à l'aide du formulaire fourni par la Ville dûment rempli et signé et être accompagnée :

**DIVISION 3  
PERMIT AND AUTHORIZATION TO  
OCCUPY THE PUBLIC DOMAIN**

**SUBDIVISION 1  
AUTHORIZATION AND PERMITS**

**Section 3**

The operation of a vehicle service is prohibited without a permit to that effect.

The issuance of an operating permit by the competent authority confers on the operator the right to occupy the public domain for this purpose, at the locations determined by Schedules A and B of this by-law.

**SUBDIVISION 2  
PERMIT APPLICATION AND  
CONDITIONS OF ISSUANCE**

**Section 4**

The Municipal Council may determine by resolution the maximum number of operating permits issued by the City and the maximum number of vehicles authorized per permit.

**Section 5**

The permit application required under Section 3 must be submitted using the form provided by the City, duly completed and signed, and be accompanied by:



- |  |   |
|--|---|
| a) d'une copie du document attestant que le requérant détient une police d'assurance en responsabilité civile des entreprises, accordant une protection pour dommages corporels et matériels d'un montant minimum de 5 000 000 \$ par événement, délivrée par une compagnie d'assurances autorisée à faire affaire au Québec et couvrant toute la période de validité du permis délivré selon l'article 3 du présent règlement et identifiant la Ville de Westmount comme co-assurée ; | a) a copy of the document attesting that the applicant holds a commercial liability insurance policy, providing coverage for bodily injury and property damage for a minimum amount of \$5,000,000 per event, issued by an insurance company authorized to operate in Québec and covering the entire period of validity of the permit issued in accordance with Section 3 of this by-law and identifying the City of Westmount as a co-insured; |
| b) dans le cas où la demande de permis est effectuée par un mandataire, d'une résolution du conseil d'administration, le cas échéant, ou d'une procuration du propriétaire l'autorisant à agir à cette fin ;   | b) in the event that the permit application is filed by a representative, a resolution of the Board of Directors, if any, or a power of attorney from the owner authorizing him to act for this purpose;  |
| c) du paiement du montant fixé au règlement annuel sur les tarifs pour l'étude de la demande ;   | c) the payment of the amount set out in the annual tariffs by-law, for the review of the application;   |
| d) d'une copie des documents d'incorporation de l'entreprise ;   | d) a copy of the company's incorporation documents;   |
| e) d'un document présentant les mesures mises en place par l'exploitant pour informer et sensibiliser sa clientèle relativement aux règles de conduite et de stationnement des véhicules ainsi que des règles de sécurité conformément aux articles 13 et 21 du présent règlement ;  | e) a document setting out the measures put in place by the operator to inform and raise awareness among its customers regarding the regulations for driving and parking vehicles as well as safety regulations in accordance with Sections 13 and 21 of this by-law;  |
| f) d'un document présentant les mesures de contrôle et de sanction mises en place par l'exploitant pour assurer le respect des règles de conduite et de stationnement par sa clientèle sur le territoire de la Ville.  | f) a document presenting the measures of control and sanction put in place by the operator to ensure compliance with the driving and parking regulations by its customers within the City's territory.  |

**Article 6**

Le permis d'exploitation est délivré au requérant si toutes les conditions suivantes sont respectées :

- a) le requérant fournit tous les renseignements et documents mentionnés à l'article 5 ;
- b) le requérant acquitte le montant fixé au règlement annuel sur les tarifs pour le nombre de véhicules autorisés ;
- c) le requérant dépose une lettre de garantie bancaire irrévocable en faveur de la Ville, émise par une institution financière, d'un montant correspondant à 50 \$ pour chaque véhicule de son parc, ou toute autre lettre de garantie jugée acceptable par la Ville, et ce, afin de couvrir les frais engagés par cette dernière en cas de défaut du requérant d'exécuter ses obligations en vertu du présent règlement. Cette lettre de garantie doit couvrir toute la période de validité déterminée à l'article 8 du présent règlement ainsi que l'année suivant la fin de cette période de validité.

Le retrait d'un ou de plusieurs véhicules par l'exploitant ne donne droit à aucun remboursement des droits de délivrance du permis d'exploitation.

**Article 7**

Le permis d'exploitation peut être renouvelé à l'exploitant, pour chaque période de validité déterminée selon l'article 8 du présent règlement, si toutes les conditions suivantes sont respectées :

**Section 6**

The operating permit is issued to the applicant if all the following conditions are met:

- a) the applicant provides all the information and documents referred to in Section 5;
- b) the applicant pays the amount set out in the annual tariffs by-law for the number of authorized vehicles;
- c) the applicant files an irrevocable bank guarantee letter for the benefit of the City, issued by a financial institution, in the amount of \$50 for each vehicle in its fleet, or any other guarantee letter deemed acceptable by the City, to cover the costs incurred by the City in the event of the applicant's failure to perform its obligations in accordance with this by-law. This guarantee letter must cover the entire period of validity determined in Section 8 of this by-law as well as the year following the end of this period of validity.

The removal of one or more vehicles by the operator does not entitle the operator to any reimbursement of the fees for the issuance of the operating permit.

**Section 7**

The operating permit may be renewed for the operator for each period of validity determined in accordance with Section 8 of this by-law, if all of the following conditions are met:



- |   |   |
|---|---|
| <p>a) l'exploitant fournit le formulaire dûment rempli et signé mentionné à l'article 5 ;</p> <p>b) l'exploitant acquitte le montant fixé au règlement annuel sur les tarifs pour la prochaine période de validité ;</p> <p>c) l'exploitant dépose la lettre de garantie bancaire mentionnée au paragraphe c) du premier alinéa de l'article 6.</p> | <p>a) the operator provides the duly completed and signed form referred to in Section 5;</p> <p>b) the operator pays the amount set out in the annual tariffs by-law for the next period of validity;</p> <p>c) the operator submits the bank guarantee letter referred to in subparagraph (c) of the first paragraph of Section 6.</p> |
|---|---|

**SOUS-SECTION 3**  
VALIDITÉ ET CADUCITÉ D'UN PERMIS

**Article 8**

La période de validité du permis d'exploitation est du 22 avril au 15 novembre de chaque année, sauf si autrement déterminé par résolution du conseil municipal.

**Article 9**

Un permis d'exploitation ne peut être vendu, loué ou transféré.

**Article 10**

Après en avoir avisé l'exploitant par écrit, l'autorité compétente peut suspendre ou révoquer un permis d'exploitation dans l'une ou l'autre des situations suivantes :

- a) l'une des conditions de délivrance ou d'exploitation du permis n'est pas respectée ;
- b) le permis a été accordé par erreur ou sur la foi de renseignements inexacts ;

**SUBDIVISION 3**  
VALIDITY AND LAPSE OF A PERMIT

**Section 8**

The period of validity of the operating permit is from April 22<sup>nd</sup> to November 15<sup>th</sup> of each year, unless otherwise determined by resolution of Municipal Council.

**Section 9**

An operating permit may not be sold, rented or transferred.

**Section 10**

After notifying the operator in writing, the competent authority may suspend or revoke an operating permit in any of the following situations:

- a) any of the conditions for issuing or operating the permit are not met;
- b) the permit was granted by error or on the basis of inaccurate information;



c) l'exploitant a cessé ses activités de services de véhicules.

La suspension ou la révocation d'un permis conformément au premier alinéa ne donne droit à aucun remboursement des droits de délivrance du permis.

c) the operator has ceased his vehicle service activities.

The suspension or revocation of a permit in accordance with the first paragraph shall not entitle the holder to any refund of the permit fees.

**SECTION IV  
CONDITIONS D'EXPLOITATION**

**SOUS-SECTION 1  
SÉCURITÉ**

**Article 11**

Chaque véhicule de l'exploitant doit répondre aux normes établies par le *Code de la sécurité routière* et à tout règlement ou arrêté pris en application de ce dernier.

**Article 12**

Chaque véhicule de l'exploitant doit être muni d'un mécanisme de verrouillage ou d'un équipement de technologie intelligente pour prévenir le vol, ainsi que d'un dispositif de localisation GPS en temps réel apposé en permanence.

**Article 13**

L'exploitant doit informer sa clientèle des lois et règlements applicables aux véhicules, notamment le *Code de la sécurité routière* et les règlements municipaux en vigueur.

**DIVISION IV  
OPERATING CONDITIONS**

**SUBDIVISION 1  
SAFETY**

**Section 11**

Each of the operator's vehicles must meet the standards established by the *Highway Safety Code* and any by-laws or decrees made in accordance to it.

**Section 12**

Each of the operator's vehicles must be equipped with a locking mechanism or intelligent technology equipment to prevent theft, as well as a permanently affixed real-time GPS location device.

**Section 13**

The operator must inform his customers of the laws and regulations applicable to the vehicles, namely the *Highway Safety Code* and the municipal by-laws in effect.

**Article 14**

L'exploitant doit s'assurer que chaque véhicule est en état de marche, sécuritaire, bien entretenu et propre. L'exploitant doit retirer du domaine public les véhicules en mauvais état de marche ou non sécuritaires.

À défaut par l'exploitant de retirer les véhicules conformément au premier alinéa, la Ville peut les retirer sans délai, aux frais de l'exploitant, à la suite d'un avis verbal donné par l'autorité compétente conformément à l'article 26 du présent règlement.

**Article 15**

L'autorité compétente peut, en tout temps, effectuer une inspection des installations et équipements de l'exploitant afin de s'assurer de la conformité de ces derniers au présent règlement et exiger de l'exploitant qu'il lui fournisse tout document pertinent à l'application du présent règlement.

Il est interdit d'empêcher, d'entraver ou de nuire de quelque manière que ce soit à l'inspection visée au premier alinéa ainsi que de refuser ou de négliger de se conformer à une demande qui est formulée par l'autorité compétente.

**SOUS-SECTION 2  
ASSURANCE ET RESPONSABILITÉ****Article 16**

L'exploitant doit maintenir en vigueur pour toute la durée de validité de son permis d'exploitation la couverture d'assurance responsabilité civile exigée pour l'obtention de celui-ci en vertu de l'article 5.

**Section 14**

The operator must ensure that each vehicle is in working condition, safe, well maintained and clean. The operator must remove from the public domain vehicles in poor working condition or that are unsafe.

If the operator fails to remove the vehicles in accordance with the first paragraph, the City may remove them without delay, at the operator's expense, following a verbal notice given by the competent authority in accordance with Section 26 of this by-law.

**Section 15**

The competent authority may, at any time, carry out an inspection of the operator's installations and equipment to ensure that they comply with this by-law and may require the operator to provide any document relevant to the application of this by-law.

It is prohibited to prevent, hinder or otherwise interfere with the inspection referred to in the first paragraph and to refuse or neglect to comply with a request made by the competent authority.

**SUBDIVISION 2  
INSURANCE AND LIABILITY****Section 16**

The operator must maintain in effect for the entire duration of the validity of his operating permit the civil liability insurance coverage that is required to obtain such a permit in accordance to Section 5.

**Article 17**

L'exploitant est responsable de tout dommage aux biens ou aux personnes résultant de l'occupation du domaine public ou résultant de l'utilisation d'un véhicule non sécuritaire, mal entretenu ou en mauvais état de marche par sa clientèle.

L'exploitant prend fait et cause pour la Ville et la tient indemne dans toute réclamation pour de tels dommages.

**SOUS-SECTION 3  
PARC DE VÉHICULES****Article 18**

L'exploitant doit s'assurer que chaque véhicule de son parc indique, de manière claire et visible :

- a) un numéro d'identification unique ;
- b) le logo de la compagnie de l'exploitant et son adresse. Aucune autre publicité ou logo n'est permis sur le véhicule ;
- c) le numéro de téléphone sans frais à composer, en tout temps, et l'adresse Internet ou courriel pour signaler notamment les véhicules qui ne sont pas stationnés conformément aux articles 19 et 20 du présent règlement et pour toute question de sécurité ou de nuisance publique.

**Section 17**

The operator is responsible for any damage to property or persons resulting from the occupation of the public domain or resulting from the use by its customers of a vehicle that is unsafe, poorly maintained or in poor working condition.

The operator takes up the cause of the City and holds it free from any claim for such damage.

**SUBDIVISION 3  
VEHICLE FLEET****Section 18**

The operator must ensure that each vehicle in his fleet clearly and visibly indicates:

- a) a unique identification number;
- b) the logo of the operator's company and its address. No other advertising or logos are allowed on the vehicle;
- c) the toll-free telephone number to call at any time, and the website or e-mail address to report vehicles that are not parked in accordance with Sections 19 and 20 of this by-law and for any question of safety or public nuisance.



**SOUS-SECTION 4**  
OCCUPATION DU DOMAINE PUBLIC

**Article 19**

Chaque véhicule doit être stationné en position debout dans l'un ou l'autre des endroits mentionnés aux annexes A et B du présent règlement.

Dans une zone de dégagement, chaque véhicule doit être stationné perpendiculairement à la rue, contre la bordure du trottoir et doit pouvoir tenir verticalement sans appui sur un autre support.

Un véhicule ne doit pas faire obstruction à la circulation, notamment des piétons et des personnes à mobilité réduite, et doit être situé à une distance d'au moins 1 mètre d'un bateau de trottoir.

**Article 20**

Un maximum de quatre (4) véhicules peut être stationné dans une même zone de dégagement.

**Article 21**

L'exploitant doit informer sa clientèle sur la façon de stationner les véhicules conformément aux articles 19 et 20.

**Article 22**

À la suite d'un signalement par un tiers à l'effet qu'un véhicule n'est pas stationné conformément aux articles 19 et 20, l'exploitant doit déplacer ce véhicule dans les délais suivants :

**SUBDIVISION 4**  
OCCUPATION OF THE PUBLIC DOMAIN

**Section 19**

Each vehicle must be parked in an upright position in one of the places mentioned in Schedules A and B of this by-law.

In a clearance zone, each vehicle must be parked perpendicular to the street, against the curb of the sidewalk and must be able to stand vertically without resting on another support.

A vehicle must not obstruct traffic, particularly pedestrians and persons with reduced mobility, and must be located at least 1 metre from a curb ramp.

**Section 20**

A maximum of four (4) vehicles may be parked in the same clearance zone.

**Section 21**

The operator must inform its customers on how to park vehicles in accordance to Sections 19 and 20.

**Section 22**

Following a report by a third party that a vehicle is not parked in accordance with Sections 19 and 20, the operator must relocate the vehicle within the following time limits:



- a) dans les 2 heures suivants la réception du signalement, lorsque celui-ci est donné entre 6 h et 18 h en semaine, sauf les jours fériés ;
- b) dans les 10 heures suivants la réception du signalement dans les autres cas.

- a) within 2 hours after receiving the report, when it is given between 6 a.m. and 6 p.m. on weekdays, except on public holidays;
- b) within 10 hours after receiving the report in other cases.

Malgré le premier alinéa, lorsque le signalement est formulé par l'autorité compétente, l'exploitant doit, dans les 2 heures suivants la demande, déplacer le véhicule.

Notwithstanding the first paragraph, where the report is made by the competent authority, the operator must, within 2 hours of the request, relocate the vehicle.

Les frais d'enlèvement et d'entreposage engagés en application du présent article sont aux frais de l'exploitant.

Removal and storage fees incurred in accordance to this section shall be at the operator's expense.

#### Article 23

#### Section 23

La Ville peut, sans préavis, déplacer et retirer les véhicules du domaine public en cas d'urgence, ou en cas de besoin pour des motifs liés aux opérations de la Ville, aux frais de l'exploitant.

The City may, without notice, relocate and remove vehicles from the public domain in the event of an emergency, or if necessary for purposes related to the City's operations, at the operator's expense.

### SOUS-SECTION 5 OPÉRATION ET PARTAGE DES DONNÉES

### SUBDIVISION 5 OPERATION AND DATA SHARING

#### Article 24

#### Section 24

L'exploitant doit avoir un centre d'opérations doté de personnel sur le territoire de l'agglomération de Montréal.

The operator must have a staffed operations centre in the territory of the agglomeration of Montreal.

#### Article 25

#### Section 25

L'exploitant doit fournir un service en français et rendre disponible une application mobile en français. L'application mobile doit également permettre de localiser les véhicules.

The operator must provide service in French and make a mobile application available in French. The mobile application must also be able to locate vehicles.

**Article 26**

L'exploitant doit fournir à l'autorité compétente les coordonnées de la personne qui peut être jointe en tout temps afin de répondre à toute demande ou signalement en application du présent règlement.

**Article 27**

L'exploitant doit transmettre à l'autorité compétente les données exigibles mentionnées à l'annexe C du présent règlement relatives au service de véhicules et à l'occupation du domaine public à cette fin.

**SECTION V  
DISPOSITIONS PÉNALES****Article 28**

Commet une infraction quiconque :

- a) fait une fausse déclaration pour l'obtention d'un permis ou dans un document prescrit par le présent règlement ;
- b) modifie l'information présentée dans le cadre d'une demande de permis ;
- c) contrevient à une disposition du présent règlement.

**Section 26**

The operator must provide the competent authority with the contact details of the person who can be contacted at any time to respond to any request or report in accordance to this by-law.

**Section 27**

The operator must submit to the competent authority the required data referred to in Schedule C of this by-law relating to vehicle service and occupation of the public domain for this purpose.

**DIVISION V  
PENALTY PROVISIONS****Section 28**

Any person commits an offence who:

- a) makes a false statement for the purpose of obtaining a permit or in a document prescribed by this by-law;
- b) modifies information submitted as part of a permit application;
- c) violates any provision of this by-law.

**Article 29**

Quiconque commet une infraction au présent règlement est passible :

- a) s'il s'agit d'une personne physique :
  - i. pour une première infraction, d'une amende de 100 \$ à 300 \$ ;
  - ii. pour une première récidive, d'une amende de 300 \$ à 500 \$ ;
  - iii. pour toute récidive additionnelle, d'une amende de 500 \$ à 1 000 \$ ;
- b) s'il s'agit d'une personne morale :
  - i. pour une première infraction, d'une amende de 200 \$ à 600 \$ ;
  - ii. pour une première récidive, d'une amende de 600 \$ à 1 000 \$ ;
  - iii. pour toute récidive additionnelle, d'une amende de 1 000 \$ à 2 000 \$.

|  |
|--|
| <b>SECTION VI<br/>TARIFS DE PERMIS</b> |
|--|

**Article 30**

L'article 21 du règlement 1532 visant à établir les tarifs pour l'exercice financier 2019 est modifié par l'ajout, à la suite du tableau « Autres permis et certificats », le tableau suivant :

**Section 29**

Anyone who violates this by-law is subject to the following penalties:

- a) in the case of a natural person:
  - i. for a first offence, a fine of \$100 to \$300;
  - ii. for a first repeat offence, a fine of \$300 to \$500;
  - iii. for any additional repeat offence, a fine of \$500 to \$1,000;
- b) in the case of a moral person:
  - i. for a first offence, a fine of \$200 to \$600;
  - ii. for a first repeat offence, a fine of \$600 to \$1,000;
  - iii. for any additional repeat offence, a fine of \$1,000 to \$2,000.

|  |
|--|
| <b>DIVISION VI<br/>TARIFFS FOR PERMITS</b> |
|--|

**Section 30**

Section 21 of By-law 1532 to establish tariffs for the 2019 fiscal year is hereby amended by adding the following the table after the table "Other permits and certificates":



| Permis d'exploitation de services de véhicules non immatriculés en libre-service sans ancrage / <i>Operating permit for non-registered dockless self-serve vehicle services</i> | Tarifs / Fees |
|---|---------------|
| Frais d'études techniques / <i>Technical study fees</i>   | 500 \$        |
| Tarifs par permis d'exploitation (0-250 véhicules du même type) / <i>Fees per operating permit (0-250 vehicles of the same type)</i>  | 2 000 \$      |

**SECTION VI  
ENTRÉE EN VIGUEUR**

**Article 31**

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Christina M. Smith'.

Christina M. Smith  
Mairesse / Mayor

**DIVISION VI  
COMING INTO FORCE**

**Section 31**

This by-law comes into force according to law.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Nicole Dobbie'.

Nicole Dobbie  
Greffière adjointe de la Ville /  
Assistant City Clerk



**ANNEXE A / SCHEDULE A**  
**ZONES DE DÉGAGEMENT ET AIRES DE STATIONNEMENT**  
**DÉDIÉES AUX VÉHICULES /**  
**CLEARANCE ZONES AND PARKING AREAS DEDICATED TO VEHICLES**

1. Zones de dégagement / *clearance zones*

| #  | ZONE   |   |
|----|--|---|
| 1  | Victoria Hall<br>4626, rue Sherbrooke Ouest<br>(du côté est du bâtiment)   | Victoria Hall<br>4626 Sherbrooke Street West<br>(East side of the building)   |
| 2  | Hôtel de ville<br>4333, rue Sherbrooke Ouest<br>(devant le bâtiment)   | City Hall<br>4333 Sherbrooke Street West<br>(in front of the building)  |
| 3  | 3035, rue Sherbrooke Ouest (côté sud)  | 3035 Sherbrooke Street West (South side)  |
| 4  | 3400, boulevard de Maisonneuve Ouest<br>(traverse piétonne du Collège Dawson)  | 3400 De Maisonneuve Boulevard West<br>(Dawson College crosswalk)  |
| 5  | 4025, boulevard Dorchester<br>(angle du boulevard Dorchester et de l'avenue<br>Atwater, côté nord du boulevard Dorchester) | 4025 Dorchester Boulevard<br>(corner of Dorchester Boulevard and Atwater<br>Avenue, North side of Dorchester Boulevard) |
| 6  | 1206, avenue Greene (côté ouest)   | 1206 Greene Avenue (West side)  |
| 7  | 4201, rue Sherbrooke Ouest (côté sud)  | 4201 Sherbrooke Street West (South side)  |
| 8  | 316, avenue Victoria (côté ouest)  | 316 Victoria Avenue (West side)   |
| 9  | 4047, rue Sainte-Catherine Ouest (côté nord)   | 4047 Sainte-Catherine Street West (North side)  |
| 10 | 361, avenue Victoria<br>(au nord de l'avenue Victoria, du côté est)  | 361 Victoria Avenue<br>(North of Victoria Avenue, on the East side)   |
| 11 | 4110, rue Sainte-Catherine Ouest<br>(secteur commercial de l'avenue Greene)  | 4110 Sainte-Catherine Street West<br>(Greene Avenue Commercial Area)  |
| 12 | Centre des loisirs de Westmount  | Westmount Recreation Centre   |
| 13 | Parc Melville  | Melville Park   |
| 14 | 397, avenue Victoria   | 397 Victoria Avenue   |
| 15 | 574, chemin de la Côte-Saint-Antoine (côté nord)   | 574 Côte-Saint-Antoine Road (North side)  |
| 16 | 459, chemin de la Côte-Saint-Antoine   | 459 Côte-Saint-Antoine Road   |
| 17 | 310, chemin de la Côte-Saint-Antoine (côté nord)   | 310 Côte-Saint-Antoine Road (North side)  |
| 18 | 4892, avenue Westmount<br>(sur l'avenue Notre-Dame-de-Grâce)   | 4892 Westmount Avenue<br>(on Notre-Dame-de-Grâce Avenue)  |



**ANNEXE B / SCHEDULE B**  
**SUPPORTS À VÉLO PUBLIC /**  
**PUBLIC BICYCLE STANDS**

1. Territoire ou partie de territoire où le stationnement des véhicules est autorisé sur les supports à vélo public :  
*Territory or part of a territory where vehicle parking is authorized on public bicycle stands:*
  - L'ensemble du territoire de la Ville de Westmount /  
*The whole territory of the City of Westmount*



**ANNEXE C / SCHEDULE C**  
**DONNÉES EXIGÉES /**  
**REQUIRED DATA**

**1 - Rapport d'activités : origine et destination / Activity report: origin and destination**

|                                    | <b>Nom du champ /<br/>Name of field</b>                           | <b>Description du champ /<br/>Description of the field</b>   |
|------------------------------------|---|--|
| Identification /<br>Identification | Identifiant de la compagnie /<br>Company identifier               | Nom de la compagnie /<br>Name of the company   |
|                                    | Identifiant unique du voyage /<br>Unique trip identifier          | Numéro du trajet /<br>Trip number  |
|                                    | Identifiant unique du véhicule /<br>Vehicle's unique identifier   | Numéro du véhicule /<br>Vehicle number   |
|                                    | Type de véhicule /<br>Type of vehicle                             | Trottinette, vélo, avec ou sans assistance<br>électrique, etc. /<br>Scooter, bicycle, with or without electric<br>assistance, etc. |
|                                    | Identifiant unique de l'utilisateur /<br>User's unique identifier | Numéro du client /<br>Client number  |
| Temps /<br>Time                    | Date de départ /<br>Departure date                                | Jour, mois, année /<br>Day, month, year  |
|                                    | Heure de départ /<br>Departure time                               | Heure, minute, seconde /<br>Hour, minute, second   |
|                                    | Date d'arrivée /<br>Arrival date                                  | Jour, mois, année /<br>Day, month, year  |
|                                    | Heure d'arrivée /<br>Arrival time                                 | Heure, minute, seconde /<br>Hour, minute, second   |
| Localisation /<br>Location         | Lieu départ /<br>Departure location                               | Coordonnée en longitude /<br>Coordinate in longitude   |
|                                    |   | Coordonnée en latitude /<br>Coordinate in latitude   |
|                                    | Lieu d'arrivée /<br>Arrival location                              | Coordonnée en longitude /<br>Coordinate in longitude   |
|                                    |   | Coordonnée en latitude /<br>Coordinate in latitude   |
| Distance /<br>Distance             | Distance parcourue en mètres /<br>Distance traveled in meters     |  |


**2 - Rapport d'activités : points de cheminement / Activity report: waypoints**

|   | <b>Nom du champ /<br/>Name of the field</b>   | <b>Description du<br/>champ /<br/>Description of the<br/>field</b> | <b>Explication du champ /<br/>Explanation of the field</b>  |
|---|---|--|---|
| Identification /<br><i>Identification</i> | Identifiant unique du voyage /<br><i>Trip unique identifier</i>                                   | Numéro du trajet /<br><i>Trip number</i>                           | Ces données d'identification permettent d'associer ces données aux autres rapports. /<br><i>This identification data is used to associate this data with other reports.</i>   |
|   | Identifiant unique du véhicule /<br><i>Vehicle's unique identifier</i>                            | Numéro du véhicule /<br><i>Vehicle number</i>                      |   |
| Temps /<br><i>Time</i>                    | Date /<br><i>Date</i>   | Jour, mois, année /<br><i>Day, month, year</i>                     | (JJ:MM:AA) /<br>(DD:MM:YY)  |
|   | Heure /<br><i>Hour</i>  | Heure, minute, seconde /<br><i>Hour, minute, second</i>            | (HH:MM:SS) /<br>(HH:MM:SS)  |
| Point de cheminement /<br><i>Waypoint</i> | Localisation des différents points de cheminement /<br><i>Location of the different waypoints</i> | Coordonnée en longitude /<br><i>Coordinate in longitude</i>        | En combinant les différents points d'emplacement, cela va permettre d'afficher les différents trajets parcourus. /<br><i>By combining the different location points, this will make it possible to display the different routes traveled.</i> |
|   |   | Coordonnée en latitude /<br><i>Coordinate in latitude</i>          |   |

3 - Rapport d'incidents / *Incident reports*

|   | <b>Nom du champ /<br/>Name of the field</b>  | <b>Description du champ /<br/>Description of the field</b>   |
|---|--|--|
| Identification /<br><i>Identification</i> | Nom de la compagnie /<br><i>Name of the company</i>  |  |
|   | Identification de la date<br>(jour, mois, année) /<br><i>Identification of the date<br/>(day, month, year)</i>                               |  |
| Données /<br><i>Data</i>                  | Taille du parc par type de<br>véhicule /<br><i>Fleet size by vehicle type</i>  |  |
|   | Nombre total de véhicules<br>opérationnels /<br><i>Total number of operational<br/>vehicles</i>  | Nombre de véhicules fonctionnels qui<br>circulent sur le réseau /<br><i>Number of functional vehicles on the<br/>network</i> |
| Incident /<br><i>Incident</i>             | Identifiant unique du voyage /<br><i>Trip unique identifier</i>  |  |
|   | Localisation de l'incident /<br><i>Location of the incident</i>  | Coordonnée en longitude /<br><i>Coordinate in longitude</i>  |
|   |  | Coordonnée en latitude /<br><i>Coordinate in latitude</i>  |
|   | Description de l'accident /<br><i>Description of the accident</i>  |  |
|   | Raison de l'accident /<br><i>Cause of the accident</i>   |  |
|   | Dommages matériels et<br>corporels déclarés /<br><i>Declared material damage and<br/>bodily injuries</i>                                     |  |
| Plaintes /<br><i>Complaints</i>           | Description de la plainte reçue,<br>stationnement illégal, etc. /<br><i>Description of the complaint received,<br/>illegal parking, etc.</i> |  |